



SUDFRANCA STELO

Bulteno de la Esperanto - Federacio « Languedoc - Roussillon »

5, Quai Vauban - PERPIGNAN (P.O.) - Téléphone 34-38-84

N° 23 ----- 4-a trimonato 1966 ----- 15-an de novembro

Kopio de letero sendita de Profesoro Ivo LAPENNA, Prezidanto de U.E.A.,
al nia nacia kaj federacia prezidanto, S-ro René LLECH-WALTER :

" Kara Amiko,

la 14-an de septembro 1966

Mi ĵus sciigis pri la 60-jara datreveno de via naskiĝo kaj 45-jara esperantisteco. Kvankam mi morgaŭ foriros al New-York kaj sekve estas terure okupita per la lastaj preparoj kaj pakado, tamen mi ne povas ne skribi al vi kelkajn vortojn por esprimi al vi la plej korajn kaj varmajn gratulojn en la nomo de la Asocio kaj en mia propra.

Havu ankoraŭ multajn jarojn da feliĉa persona vivo kaj fruktodona laboro por la Internacia Lingvo !

Ĉi-okaze mi deziras diri al vi ankoraŭfoje, ke mi ĉiam rememoras kun dankemo pri via granda komprenemo de mia malfacila situacio en la unua tempo post la foriro el Jugoslavio kaj provizora establiĝo en Francio. Mi ankaŭ dankas al vi pri via apogado dum multaj jaroj de miaj klopodoj en U.E.A. kaj ekster ĝi por la bono de Esperanto.

Vi certe jam scias el la cirkulero JIK/I7/1966, ke mi transdonos la Proponon al la Sekretario de U.N. la 6-an de oktobro. Ĉio estas perfekte antaŭpreparita, grandparte dank'al la bonega laboro de la C.O. en tiu-ĉi afero, precipe de D-ro Sadler, F-ino Vermaas kaj S-ro De Goej. Mi esperas, ke la landaj asocioj, inkluzive la francan, observos la donitajn konsilojn kaj ke ni sukcesos fari grandan bruon en la mondo okaze de la transdono, favorigi la publikan opinion al nia starpunkto kaj tiel, en ĉiu okazo, ĉerpi grandan utilon por la afero de la Internacia Lingvo.

Ankoraŭfoje plej varmajn bondezirojn kun tre koraj salutoj,

sincere via

Ivo LAPENNA. "

ŜIPA KARAVANO AL TEL-AVIV

La gesamideanoj kiuj ne ŝatas vojaĝi aviadile povos ĝui la plezuron de krozado al Tel-Aviv, urbo de la 52-a U.K. de Esperanto.

Sur la ŝipo okazos kursoj por komencantoj, konversaciaj kursoj, interesaj prelegoj, koncertoj, kino, dancoj, k.t.p.

La ŝipo "Moledet" foriros el Marsejlo la 25-an de julio kaj revenos ĉe la sama haveno la 16-an de aŭgusto. Oni antaŭvidas haltojn en Napolo, Ateno, Cipro, kaj diversajn ekskursojn en Israelo. (Minimuma prezo kun kompleta pensio : 1.200 FF).

Detalajn informojn sendos S-ro Llech-Walter, 5, quai Vauban - 66, PERPIGNAN - kontraŭ poŝtmarko je 0,30 F.

V I V O D E L A G R U P O J

ALES

Kvin samideanoj partoprenis la Federacian Kongreson en Balaruc-les-Bains. Ge-roj Santamaria kaj S-ro Henri Vigne sukcesis la Ateston pri Lernado. Dum aŭgusto la du unuaj akceptis sian polan korespondanton. F-ino Naguier ĉeestis la Universalan Kongreson en Budapeŝto. La grupo kunvenis la 10-an de oktobro por starigi la laborplanon por la nova lerneĵ-jaro.

BEZIERS

Dumsomere la grupo ne kunvenis. Sed preskaŭ ĉiuj ĝiaj membroj kongresis, en Budapeŝto aŭ en Swanwick (Anglio). Partopreno al kongresoj estas la plej taŭga afero por nia lingvo : la gelernantoj entuziasmas, progresas kaj volas plue progresi; ili nun estas pretaj sin prepari por la Atesto pri Supera Lernado ! En oktobro okazis ĝenerala kunveno, kaj ĉiuj denove laboras.

MONTPELLIER

En junio, dum nur 4 tagoj ni havis la plezuron akcepti finnan samideaninon, S-ino Vaanaten. Ŝi prezentis al ni diapozitivojn pri sia lando kaj respondis al niaj abundaj demandoj.

Dum somero kalkaj feliĉuloj vizitis siajn ĉeĝajn korespondantojn kaj partoprenis la U.K. en Budapeŝto.

De la fino de aŭgusto nia japana amikino, Joĉie Iijima, loĝas en nia urbo kie ŝi venis por studi la francan lingvon dum unu jaro. Ni esperas ke la samideana familio taŭge anstataŭos ŝian japanan familion kaj ke ŝi travivos agrablan kaj fruktodonan jaron inter ni. Ŝi estas tre ĉarma "propagandilo" kaj "propagantino". Jam ŝi helpis F-inon Vierne prezenti Japanujon en publika prelego en Lamalou-les-Bains kaj estas invitata prelegi en la foiro de Romans.

La 12-an de septembro unua kunveno post la ferioj : babilado.

La 26-an de septembro komitata kunveno : organizo de la akcepto de S-ino Cichova. Propagando por la kursoj ...

La 3-an de oktobro : Joĉie Iijima prelegis pri sia lando kaj ĝiaj kutimoj.

La 14-an de oktobro : S-ino Cichova estis en Montpellier laŭ la antaŭvidita plano de siaj prelegoj.

La 7-an de novembro : Ge-roj Senaux : "Vojaĝo tra Ĉeĥoslovakio"

La 5-an de decembro : Ge-roj Capus : "Hungarujo, Budapeŝto kaj la 51-a U.K."

NARBONNE

La merkredon, 12-an de oktobro, S-ino Cichova prelegis en la Junuldomo pri "Praha, la ora urbo kun cent turoj". Tradukis france S-ro Llech-Walter. Post tiu manifestacio, S-ro Paul Loubic malfermis kurson ĉiu-jarde ĉe la Junul-Domo.

S-ro Llech-Walter prelegis ankoraŭ du fojojn en Narbonne :

La 26-an de oktobro ĉe Liceo Bcauséjour kaj la 8-an de novembro ĉe la knabina Liceo.

NIMES

La nimaj esperantistoj multe laboris por Esperanto dum la oktobra monato :

Antaŭ kelkaj monatoj ni decidis ekspozicii niajn librojn, gazetojn, broŝurojn ĉiuspecajn, faldprospektojn, poŝtmarkojn, por la reeniro en lernejo. Ĝuste la belega ekspozicio de S-ro Lentaigne estis preta por la dato elektita, la 15-an de oktobro. Ni kaptis tiun okazon kaj ankaŭ ni povis ekspozicii la pentraĵojn de japanaj infanoj de Ajabe, kiujn ni havis ek de junio.

La 15-an de oktobro ! Bonŝance S-ino Cichova alvenis en Nîmes tiun tagon, kaj F-ino Joĉie Iijima, juna studentino japana en Montpellier ankaŭ povis veni.

Tie la bonŝanco haltas. Ege pluvis la tutan tagon, kio kompreneble multe ĝenis nin kaj ĉefe ĝenis la vizitontojn. Tamen estis proksimume 50 vizitantoj ĉe la inaŭgura kunveno, kaj proksimume 70 ĉe la prelega.

Tiujn du kunvenojn ĉeestis la reprezentantoj de la urbestro kaj de la Departementa Inspektoro.

Ĉiuj admiris la ekspozicion, pri kiu multaj personoj (esperantistaj aŭ ne) kunlaboris, kaj kiu fakte estis zorge aranĝita ... kaj la kimonon de Joĉie, kaj vespere la klerecon de Jana Cichova kaj ŝian lertecon en ŝia tre interesa esperanto-parolado tradukita de Roger Volpelière.

.../...

Tiuj manifestacioj okazis en Liceo de Junuloj, kaj multaj liceanoj povis facile viziti la ekspozicion, kiu daŭris la tutan semajnon. Male ne tre multe da eksteraj vizitantoj, malgraŭ invitoj kaj gazetartikoloj. Tamen ni preferas la junulojn en kiuj kuŝas la estonto.

Sekve de tiu grava laborado tri esperantaj kursoj "Komencos" funkcii : du en la junula liceo por la lernantoj de la tria kaj de la kvara klasoj, unu por la plenaĝuloj.

PERPIGNAN kaj PYRENEES-ORIENTALES

Dum oktobro, la Esperanta Kultura Centro en Perpignan organizis :

- la 5-an : prelegon de Ge-roj Boersma el Leuwarden (Nederlando),
- la 10-an : publikan prelegon de S-ino Cichova, anoncistino ĉe Radio-Praha, antaŭ 250 personoj,
- la 11-an : prelegon de S-ro Llech-Walter, antaŭ 150 lernantoj de la kolegio en Elne (urbo apud Perpignan),
- la 13-an : malfermon de kursoj en Elne ĉe kolegio, en Perpignan ĉe Liceo Arago, Lernejo Racine kaj Kultura Centro de Esperanto,
- la 19-an : malfermon de konversacia kurso ĉe la Kultura centro en Perpignan,
- la 20-an : prelegon de S-ro Llech-Walter ĉe "Grand-Hôtel" post vespermanĝo de la fame konata internacia societo "Lion's Club",
- la 22-an : prelegon de S-ro Llech-Walter ĉe kolegio de Port-Vendres (30 km el Perpignan) antaŭ la malfermo de la kurso gvidita de S-ro Michel Lafont. 35 gelnantoj sekvas tiun kurson.

S-ro Marcel Serre gvidas kursojn en la kolegio de Argelès-sur-Mer.

La perkoresponda kurso ankaŭ sukcesas. Oni devas citi inter aliaj 8 lernantojn de la "Foyer Rural Laïque de Tautavel" urbeto de Pyrénées-Orientales.

GRATULOJN

Korajn gratulojn al S-ino Huguette Laurenti, Agragacia Profesorino, kiun Oficialaj Instancoj nomumis ĉe la Boletra Fakultato en Montpellier.

NEKROLOGO

Post longa malsano forpasis nia amiko Henri Micard kiu fondis nian francan Esperanto-Kulturdomon en la kastelo "Grésillon". Ni kondolencas la familion.

DISKO DE HALTADO "ESPERANTO VIA DUA LINGVO"

Ne forgesu aĉeti por via aŭtomobilo diskon de haltado "Esperanto, via dua Lingvo". La disko kostas - inkluzive de afranko - 1,50 F. Ĝin oni povas peti de "Fédération d'Esperanto "Languedoc-Roussillon", 5, quai Vauban - 66, PERPIGNAN - Poŝtĉekkonto : 956-28 - Montpellier.

KVARLINGVA FALDPROSPEKTO PRI " HAUTE-SAONE "

Esperantista Amikaro de la Gay-a Regiono informas nin ke "Iniciata Sindikato"-70, GRAY (Francujo) sendas senpage novan turisman kvarlingvan faldprospekton pri la departemento "Haute-Saône" kun esperanta teksto.

Do, kaptu la okazon por konatiĝi kun tiu ĉarma regiono per Esperanto !

NOTU BONE

Car la prezoj de la poŝtmarkoj kaj de la preso plialtiĝis, ni sendos - en 1967 - "Sudfrancan Stelon" nur al tiuj kiuj pagos sian kotizon, t.e. 2,00 f ĵare ĉe nia poŝtĉekkonto : 956-28 en Montpellier en la nomo de "Fédération d'Esperanto Languedoc-Roussillon".

BULLETIN D'INFORMATIONS MONDIALES

Rédaction, Administration (Abonnements, vente au N°, adhésions, etc...)

UNION FRANÇAISE POUR L'ESPERANTO, 34, rue de Chabrol, Paris-10°
Tél. Pro. 55-03 — C.C.P. Paris 855-35

« La communication des peuples est si grande, qu'ils ont absolument besoin d'une langue commune ».
MONTESQUIEU (1728)



L'ESPERANTO

Langue vivante et moderne

par le Professeur Michel DUC GONINAZ

Agrégé de l'Université

C'est devenu un lieu commun de dire que le monde a besoin d'une langue internationale. Et il tombe sous le sens qu'à moins d'une catastrophe politique qui consacrerait l'hégémonie mondiale d'une nation, cette langue internationale ne saurait être l'une des langues nationales. Le problème semble insoluble, et cependant chacun sait qu'il existe une langue internationale du nom d'espéranto. Pour la grande majorité des gens, espéranto est devenu synonyme de langue internationale — et à juste titre puisque parmi tous les projets de langue construite (et on les compte par centaines) seul l'espéranto est entré dans l'usage et est effectivement utilisé par un nombre notable d'individus. Et cependant, quand on regarde les choses de plus près, on constate une profonde méconnaissance de ce qu'est l'espéranto, aussi bien de la part du grand public que de la part de personnes qui se flattent d'appartenir aux milieux intellectuels. Que de préjugés, que d'idées fausses, que d'assertions fantaisistes dans la bouche ou sous la plume de détracteurs ignorants. On a tout dit sur l'espéranto — et le pire. Or l'espéranto n'est plus un projet soumis à discussion, à propos duquel pourraient s'affronter des arguments « pour » et des arguments « contre ». L'espéranto est un fait social, et c'est ce fait que je voudrais examiner de plus près.

« Comme ce serait commode d'avoir une langue qui permettrait de se faire comprendre à l'étranger, de se débrouiller en voyage ». Tel est à peu près l'argument de beaucoup de gens qui ignorent la réalité espérantiste, mais aussi de certains propagandistes de l'espéranto. Idée stylisée dans des formules du type « langue auxiliaire », « langue seconde », voire « langue passe-partout », etc. L'espéranto n'est pas cette langue. L'espéranto n'est pas une espèce de sabir ou de « cocktail ». On se « débrouille » avec l'anglais ou avec telle autre langue nationale réduite précisément pour les nécessités pratiques à l'état de jargon : on ne se débrouille pas avec l'espéranto. On le parle — plus ou moins bien comme toute langue — mais on le parle ou on ne le parle pas. Le touriste pressé, dont les besoins se limitent à l'achat de cartes postales ou d'essence pour sa voiture, n'a pas besoin de l'espéranto. « Se faire comprendre en voya-

ge » : l'idée d'un moyen de communication, d'un code permettant cette compréhension semble déjà utopique à beaucoup de gens. Et cependant, la réalité a dépassé la fiction : l'espéranto n'est pas un simple moyen de communication, c'est une langue, ce qui est tout autre chose.

On nous pose souvent la question : mais est-ce que des gens issus de pays différents peuvent effectivement converser en espéranto ? Or l'espéranto est parlé depuis près de quatre-vingts ans à la satisfaction de ses usagers. Quel argument peut remplacer les faits ? Chaque année, un grand congrès universel rassemble deux ou trois mille délégués venus des quatre coins du monde, cependant que des dizaines de rencontres internationales diverses, congrès spécialisés, séjours touristiques et autres en rassemblent des milliers d'autres. C'est là qu'il convient à l'observateur impartial et de bonne foi de venir constater l'existence de l'espéranto parlé. Les sujets parlants ne sont pas des gens qui cherchent à se débrouiller en parlant — ou en massacrant — une langue étrangère, mais des hommes qui ont choisi de s'exprimer dans une langue commune, humaine, qui les met sur pied de parfaite égalité, et qui cessent donc d'être des étrangers les uns pour les autres. L'espéranto n'est pas une langue étrangère. Elle est la langue naturelle d'une communauté d'hommes qui ont choisi d'ignorer les frontières qui divisent l'humanité. Un code rudimentaire permettrait-il de subvenir à tous les besoins d'hommes

SOMMAIRE :

L'Espéranto, langue vivante et moderne	P. 1
Congrès et rencontres aux 4 coins de l'Europe	P. 2
In memoriam	P. 2
En Bref... de France... et du Monde	P. 3
L'Espéranto sur les Ondes. - Les livres	P. 4

décidés à avoir des rapports non point superficiels ou épisodiques, mais des rapports réellement humains ? Un jargon élaboré à l'usage des commerçants et des touristes permettrait-il de tenir des conférences sur des sujets littéraires ou scientifiques, de représenter des pièces de théâtre — choses courantes dans les congrès espérantistes — ? L'existence d'une poignée de fanatiques ou d'illuminés pratiquant un langage ésotérique aurait-elle suffi à décider une vingtaine de stations radiophoniques (Rome, Berne, Sofia, Varsovie, Vienne, Rio-de-Janeiro, pour n'en citer que quelques-unes) à diffuser régulièrement des émissions dans cette langue ? L'espéranto possède toutes les caractéristiques d'une lan-

gue parlée, donc d'une langue vivante. Il devra, pour assurer son avenir, y ajouter un caractère propre aux langues vivantes : la transmission héréditaire. Cette idée peut sembler folle aux esprits timorés pour lesquels une langue internationale ne saurait être qu'un palliatif. Mais ici encore les faits rendent vaine la discussion théorique : l'espéranto est d'ores et déjà la langue familiale de certains foyers dont les conjoints sont d'origines nationales différentes, et dont les enfants, par conséquent, apprennent l'espéranto dès leur plus jeune âge. Rappelons à ceux qui s'obstinent à nier la réalité que la vérité sort de la bouche des enfants.

(à suivre).

CONGRES ET RENCONTRES AUX 4 COINS DE L'EUROPE...

◆ 3.000 personnes, de 38 pays, au 51^e Congrès Universel d'Espéranto, qui aura lieu à Budapest du 30 Juillet au 6 Août 1966

sous le haut patronage de M. Odön Kishazi, vice-président de la République Populaire de Hongrie. Au programme du Congrès :

3^e Festival Artistique International : Plusieurs troupes, parmi les plus réputées, se produiront : le Théâtre Populaire de Lodz, le Théâtre d'Art International (composé de comédiens professionnels jouant en espéranto), le Théâtre de Poupées de Budapest, etc...

L'Université Internationale d'Eté, présidée par le professeur Géza Barczy, éminent linguiste hongrois, sera pour les congressistes l'occasion d'entendre des conférences sur divers thèmes (littéraires, linguistiques, artistiques) faites par des professeurs d'Universités de réputation mondiale.

10^e Congrès International des Enfants Espérantophones : Une centaine d'enfants, dont l'espéranto est la langue maternelle, prendront part aux jeux et manifestations diverses préparés à leur intention.

◆ Autres rencontres :

— **GRAZ (Autriche)** : Conférence des éducateurs et des écoles dans lesquelles l'espéranto est enseigné (23, 24-7/66).

— **Séminaire pédagogique à SZEGED (7-9/8/66).**

— **Congrès international des Espérantistes Catholiques à ST-GALL (21-27/7/66).**

— **Congrès international de l'Association S. A. T. (Association Mondiale Anationaliste) à SWANWICK (G.-B.), (23-30/7/66).**

— **22^e Congrès de l'Association Internationale de la Jeunesse espérantiste, à PECS (Hongrie) (23-30/7/66).**

— **Semaines de vacances à :** Krommenie (Pays-Bas), Klosterneuburg (Autriche), Golder (Suisse), Yublana (Yougoslavie), Lančov (Tchécoslovaquie), Helsingör (Danemark).

— **Séjours de vacances à :** Primošten et Bela Palanka (Yougoslavie), à la maison de montagne du Mont Vitoša (Bulgarie), au Château de Grésillon, près de Baugé (Maine-et-Loire).

IN MEMORIAM...

HENRI MICARD, président-fondateur de la Maison Culturelle Espérantiste de Grésillon, à Baugé (Maine-et-Loire), n'est plus.

Notre ami Henri MICARD nous a quittés. Agé de 69 ans, il a succombé à une longue et douloureuse maladie et, le 19 mai dernier, de très nombreux amis entouraient sa famille dans le cimetière d'Epineux-le-Séguin où il allait reposer pour toujours.

Guide et animateur incomparable, cet homme d'action à l'esprit clair, sensé, au cœur généreux, doué d'un très grand courage, ne cessa d'œuvrer pour un idéal de paix et de compréhension internationale.

Espérantiste convaincu, admirablement secondé par son épouse, il donna le meilleur de ses forces pour aider à propager la langue internationale. Sa plus belle réussite fut la création, puis l'essor, du Centre Culturel français d'Espéranto ouvert aux hommes du monde entier pour étudier et pratiquer cette langue de l'amitié.

La mort d'Henri MICARD est une perte immense pour le mouvement espérantiste.

DE FRANCE

● **Le 58^e Congrès National d'Espéranto** a eu lieu à Agen, du 28 au 30 mai 1966. Une centaine de délégués des Fédérations et Centres Culturels de l'Union Française pour l'Espéranto ont décidé l'organisation de stages de formation de cadres, l'intensification de l'effort d'information auprès des mouvements de jeunes. Reçus par M. Pomarède, maire d'Agen, entouré de ses adjoints, les congressistes ont vivement apprécié la chaleur de l'accueil de la cité des pruneaux. Une excursion au château fortifié de Bonaguil et aux grottes des Eyzies, a achevé de séduire les participants qui, avant de se séparer, ont voté à l'unanimité la motion suivante :

« Le 58^e Congrès National d'Espéranto, réuni à Agen les 28, 29 et 30 mai 1966, conscient que le respect de la diversité des cultures est une richesse nécessaire à l'unité du monde, constatant que l'usage de la Langue internationale est le seul garant du patrimoine culturel des nations, réaffirme la valeur de l'espéranto en tant qu'instrument d'éducation populaire, souhaite que les milieux responsables des mouvements de jeunesse favorisent, parmi leurs activités, l'expansion de l'enseignement de la langue internationale ».

● **Calais, siège du 59^e Congrès National d'Espéranto.** — La Fédération Nord-Espéranto et le Groupe de Calais organiseront le prochain Congrès National. Nos amis belges, luxembourgeois et anglais y viendront nombreux.

● **Une « rue de l'Espéranto » inaugurée à Gap,** le 5 juin, en présence de M. Didier, maire, conseiller général, et de ses Adjoints.

Une « rue Zamenhof » le sera prochainement à Saint-Etienne.

A ce propos, une enquête du C.R.D. de Londres précise que 300 places ou rues de 25 pays portent le nom du Dr Zamenhof ou de l'Espéranto, dont 50 en France : parmi lesquelles Strasbourg, Bischheim, Marseille, Le Havre, Perpignan, Mulhouse, Villeneuve-Saint-Georges, Limoges, Amiens, Arras, Baugé, etc...

● **« Connaissance de l'espéranto »** est le thème de l'exposition permanente organisée par l'Institut Pédagogique National, 29, rue d'Ulm, Paris (5^e), sous le patronage de : MM. Fouchet, ministre de l'Education Nationale ; Roche, recteur de l'Académie de Paris ; Frechet, de l'Académie des Sciences ; Cailleux, professeur à la Faculté des Sciences de Paris ; Maureille, inspecteur général de l'Education Nationale ; Chilotti, directeur de l'Institut Pédagogique National ; et Faure, président de la Ligue de l'Enseignement. Cette exposition est ouverte au public, tous les jours, de 9 h. à 18 h. (sauf le dimanche) jusqu'au 29 octobre 1966).

● **80 élèves d'Ecoles Normales** ont participé à la 5^e Semaine culturelle de Pâques, organisée par l'Union Française pour l'Espéranto, sous le patronage du Ministère de la Jeunesse et des Sports. A ce jour, plus de 200 jeunes éducateurs ont bénéficié de ce stage, dirigés par des professeurs agrégés de l'Université.

● **Un guide de Paris en espéranto,** à l'usage des touristes espérantophones, vient de paraître. Ce guide de 250 pages, illustré de nombreuses photographies et rehaussé de dessins originaux exécutés à la plume par l'auteur, retrace l'histoire de la capitale par arrondissement.

ET DU MONDE

● **Plus de 775.000 signatures individuelles et celles de 3.000 organisations représentant 61 millions d'adhérents,** ont été réunies afin d'appuyer la proposition qui

sera présentée en octobre prochain à M. U Thant, secrétaire général de l'O.N.U., par le professeur Dr Ivo Lapenna, président de l'Association Universelle pour l'Espéranto, proposition demandant aux Nations-Unies « de résoudre le problème des langues en apportant une aide réelle et efficace à la diffusion de la langue internationale neutre espéranto, et en recommandant également aux Etats membres de faire progresser son enseignement et de stimuler son emploi dans les relations internationales ».

Rappelons que l'Association Universelle pour l'Espéranto, dont le siège est à Rotterdam, est l'organisation internationale officielle du mouvement espérantiste et qu'elle bénéficie à ce titre, depuis 1954, du statut consultatif auprès de l'Unesco (catégorie B).

● **« Le tour du monde d'un jeune espérantiste nippon » : un succès de librairie !** — Kyotaro Deguti, jeune espérantiste japonais, avait entrepris, en 1963, avec un de ses amis parlant également l'espéranto, un long voyage autour du monde. Il vient d'obtenir un étonnant succès de librairie en publiant le récit de ses périgrinations à la maison d'édition du grand journal japonais « Asahi Shinbun » (tirage 7 millions d'exemplaires).

Le livre a tenu longtemps la première place des ouvrages les plus vendus.

● **Débat sur l'espéranto au Parlement japonais.** — Au cours de la 51^e session ordinaire du Parlement japonais, un député socialiste japonais, M. Tahara, a interpellé le Gouvernement en demandant l'introduction de l'espéranto dans les établissements d'enseignement secondaire. Il a en outre suggéré la création, au sein de l'actuelle commission de la langue japonaise, d'une section « Langues étrangères » ayant pour tâche essentielle de faire un sondage d'opinion publique et de proposer l'adoption éventuelle de l'espéranto. M. Nakamura, ministre de l'Education Nationale, a accepté que cette question fasse l'objet d'une enquête officielle. (D'après la revue « Oomoto »).

● **Célébration de la messe en espéranto autorisée par le pape Paul VI.** — S.S. le pape Paul VI, recevant, le 21 avril 1966, en audience, le Cardinal Lercaro, président du Concile, a donné son accord pour la lecture en espéranto des Saintes Ecritures et la prière des fidèles, à l'occasion des rencontres, réunions et congrès espérantistes.

● **« Inkubo », premier long métrage** à exploitation commerciale, réalisé entièrement en espéranto (sous-titres français) par le metteur en scène américain, Leslie Stevens, passera en exclusivité au cinéma « La Pagode », à Paris, dans le courant de septembre. Il sera ensuite projeté dans les studios et cinémas d'Art et d'Essai.

● **Appel lancé au Comité Olympique International** par un groupe de dirigeants, athlètes et journalistes hongrois, pour demander que soit encouragé et favorisé l'emploi de l'espéranto dans les milieux sportifs des différents pays, à l'occasion des rencontres sportives internationales.

● **Emission d'un timbre-poste d'1 forint par les P.T.T. hongroises,** à l'occasion du 51^e Congrès Universel d'Espéranto qui aura lieu cette année à Budapest.

Une séquence de l'émission « Téléphilatélie » de Jacqueline Caurat, réalisée récemment avec le concours de l'Union Française pour l'Espéranto, avait permis de montrer aux téléspectateurs quelques-uns des 50 timbres émis dans le monde en l'honneur du Dr Zamenhof. Citons, parmi les pays qui prirent l'initiative d'émissions de timbres de valeur : l'Autriche, la Hongrie, la Bulgarie, le Brésil, l'U.R.S.S., la Yougoslavie, la Pologne, etc...

L'ESPERANTO SUR LES ONDES...

1807 émissions, soit 663 heures d'écoute, ont été diffusées en 1965 par 25 stations radiophoniques de 13 pays

révèle une enquête du Centre de Recherche et de Documentation sur l'Espéranto de Londres, soit une augmentation de 10 % par rapport à 1964. A cette occasion, il nous a semblé intéressant de donner à nos lecteurs qui désireraient écouter ces émissions, la liste complète des 22 stations émettant régulièrement à ce jour :

STATIONS	JOURS	HEURES	LONGUEURS D'ONDES
VIENNE	Mardi	17 h. 50 à 18 h. 00	577 m., 514 m., 293 m., 25,45 m., 16,78 m.
SOFIA	Dimanche	21 h. 05 à 21 h. 30	
	Lundi	0 h. 30 à 0 h. 55	50,68 m., 41,35 m., 25,61 m.
VARSOVIE	Tous les jours	16 h. 30 à 17 h. 00	50,42 m., 48,90 m., 42,11 m., 41,99 m. 41,18 m., 31,01 m.
GDANSK	Mercredi	7 h. 45 à 8 h. 00	230 m.
BELGRADE	Vendredi	0 h. 05 à 0 h. 20	439 m., 48,78 m.
ZAGREB	Vendredi	0 h. 05 à 0 h. 20	264 m.
PRAGUE	1 jeudi sur 2	18 h. 50 à 19 h. 00	233 m.
BUDAPEST	Tous les jours	20 h. 30 à 20 h. 45	240 m., 48,10 m., 41,58 m.
BILBAO	Jeudi	0 h. 30 à 0 h. 55	212 m.
Radio Juventud de Espana	Vendredi		
	Lundi, Mercredi	22 h. 35 à 22 h. 50	mod. fréq. 88,8 Mc.
VALENCE	Lundi	23 h. 45 à 24 h. 00	278 m.
ROME	Dimanche	17 h. 35 à 17 h. 50	30,90 m., 25,20 m.
BERNE	Lundi, Mercredi	13 h. 00 à 13 h. 10	48,66 m., 31,46 m., 19,60 m.
	Jeudi, Samedi	22 h. 15 à 22 h. 25	13,94 m.
HILVERSUM (NCRV)	1 ^{er} lundi du mois	23 h. 40 à 23 h. 45	402 m., 298 m.
HILVERSUM (VARA)	Vendredi	23 h. 45 à 23 h. 55	
PÉKIN	Vendredi, Samedi	21 h. 00 à 21 h. 30	48 m., 42 m., 41 m., 30 m., 25 m.
	Dimanche	12 h. 00 à 12 h. 30	
	Dimanche	13 h. 30 à 14 h. 00	" " "
MURITIBA (Brésil)	Lundi	1 h. 15 à 1 h. 45	216 m.
RESENDE	Mercredi	19 h. 45 à 20 h. 00	196 m.
TERESINA	Dimanche	22 h. 30 à 22 h. 45	210 m., 88,63 m.
UBERLANDIA	Samedi	23 h. 00 à 23 h. 30	191 m.
GUATEMALA (Voz.)	Samedi	17 h. 00 à 17 h. 30	220 m., 48,54 m.
WELLINGTON (N.Z.) ..	Jeudi	9 h. 30 à 9 h. 40	
		12 h. 30 à 12 h. 40	49,34 m., 31,45 m.

LES LIVRES PARUS RÉCEMMENT...

● **Collection « Orient-Occident »**, éditée par l'Association Universelle pour l'Espéranto dans le cadre du « Projet Majeur » de l'UNESCO :

— « Le Roi Lear » de Shakespeare, par le Hongrois Kalman Kalocsay.

— « Martin Fierro », du populaire écrivain argentin José Hernandez. (En préparation).

Parmi les ouvrages de cette collection déjà parus, citons : « La Divine Comédie », de Dante (dont nous avons déjà parlé dans un de nos précédents bulletins) ; « La Nausée », de J.-P. Sartre ; « Kalevala », l'épopée finlandaise (une seule traduction, fragmentaire, existe en français, celle de M. Aurélien Sauvageot). Poèmes de Rabindranath Tagore et du Japonais Oogai.

● **Sortie à Tokyo d'une anthologie japonaise** présentant des extraits d'une vingtaine d'auteurs japonais de la première partie du siècle.

● **Publication à Moscou d'un dictionnaire russe-espéranto**, de 536 pages, réalisé par le professeur Bokarev, de l'Institut de Linguistique de l'Académie des Sciences de l'U.R.S.S. Tirage : 50.000 exemplaires.

● **Réédition de « La Tragédie de l'homme »** d'Imre Madach, un des livres essentiels de la littérature hongroise, dans une nouvelle traduction de K. Kalocsay.

Reproduction des articles et informations autorisée.
Prière d'indiquer la source :
UNION FRANÇAISE POUR L'ESPERANTO

Le Gérant : J. GUILLAUME - Imp. COCONNIER, Sablé (Sarthe)